

Bonjour à toutes et à tous,

Voici des nouvelles de l'École de la pomme [www.ecoledelapomme.ch](http://www.ecoledelapomme.ch)

# Prochains cours de l'École de la pomme

## Le prochain stamm des iPhoniens

Notre prochaine rencontre sera consacrée à la présentation des applications Seeing AI et Sullivan Plus.

Je te donne rendez-vous le mardi 10 mai 2022 entre 14:00 et 17:00 sur FaceTime.

Ces deux applications gratuites contribuent largement à notre autonomie au quotidien. Bien que ces deux "couteaux suisses" proposent des services similaires tels qu'un détecteur de lumière et de couleur, le scan de texte et d'images, elles se différencient par quelques outils qui leur sont propres.

Si tu es intéressé à participer à cette rencontre gratuite, n'hésite pas à t'inscrire jusqu'au lundi soir 9 mai ici par courriel ou par téléphone au +41 79 212 29 48.

Télécharge Seeing AI sur l'App Store

<https://apps.apple.com/ch/app/seeing-ai/id999062298?l=fr>

Télécharge Sullivan Plus sur l'App Store

<https://apps.apple.com/ch/app/%EC%84%A4%EB%A6%AC%EB%B2%88/id1475001234?l=fr>

## Cours de perfectionnement sur VoiceOver

Tu as déjà des notions de VoiceOver? Tu souhaites aller plus loin avec notre lecteur d’écran? Ce cours est fait pour toi!

À l’occasion de ces deux jours de formations, l’École de la pomme te propose de passer en revue l’ensemble de la gestuelle de VoiceOver à l’aide d’exercices dans le contexte d’applications que tu utilises au quotidien.

* Date: Le jeudi 12 et le vendredi 13 mai 2022;
* Lieu: Bibliothèque Sonore Romande, rue de Genève 17 à Lausanne;
* Horaire: 09:00 – 12:00, 13:00 – 16:00.

À l’issue de cette formation, un support de cours te sera adressé.

### Ta participation

Le montant de ta participation s’élève à CHF 100.- que j’encaisserai sur place ou que tu pourras honorer par TWINT ou grâce à une facture qui te sera adressée ultérieurement.

### Délai d’inscription

Je te remercie de t’inscrire jusqu’au vendredi 6 mai 2022 ici par courriel ou par téléphone au +41 79 212 29 48.

## Ton iPhone au quotidien

L'App Store regorge d'apps souvent gratuites qui facilitent bien la vie.

À l'occasion de ce cours, nous examinerons cinq applications.

* Date: Le samedi 21 mai 2022;
* Lieu: La Maison du bonheur, rue de Lyon 12 à Genève;
* Horaire: 09:00 - 12:00, 13:00 - 16:00.

### Étiqueter tes produits

Grâce aux étiquettes NFC, tu as la possibilité d'étiqueter tout objet ou produit et de les identifier postérieurement à l'aide de la caméra de ton iPhone.

### Reconnaître les produits

À l'aide de l'app Yuka, tu peux non seulement identifier les produits, mais aussi connaître leur qualité.

### Ta cave n'a plus de secret

Avec l'app Vivino, identifie les bouteilles de vin et bénéficie de conseils avisés.

### Rechercher des objets

L'application OOrion te permet de partir à la recherche d'une centaine d'objets du quotidien et de scanner ton environnement.

### Utiliser un véritable couteau suisse

L'application gratuite Seeing AI propose huit outils qui répondent à autant d'actions du quotidien.

En fin de rencontre, un temps sera réservé à la résolution en commun de tes éventuelles questions.

### Ta participation

Le montant de ta participation s'élève à CHF 50.- que j'encaisserai sur place ou par TWINT. Au besoin, une facture pourra t'être adressée ultérieurement.

### Délai d'inscription

Je te remercie de t'inscrire jusqu'au lundi 16 mai 2022

ici par courriel ou par téléphone au +41 79 212 29 48.

## Le week-end de l'École de la pomme

L'École de la pomme t'invite à participer à son traditionnel week-end en pleine nature au cœur du Val d'Hérens.

Pour la cinquième fois, l'École de la pomme organise son week-end à la pension Pas de Lona, chez Françoise et Gabi Moix.

* Date: Du samedi 4 au lundi 6 juin 2022;
* Lieu: Pension Pas de Lona à Eison (VS);
* Quatre modules de cours de deux heures et demie chacun te sont proposés du samedi après-midi au lundi matin;
* Tous les repas à partir du samedi midi jusqu'au lundi matin se prendront à la pension;
* Le repas du lundi midi se déroulera chez Francine et Jean-Marc Meyrat;
* Prix du cours: CHF 100.-;
* Prix de la pension: CHF 90.- par jour (pension complète).

Le programme n'est pas encore établi. N'hésite pas à nous proposer le ou les thèmes que tu souhaites que nous abordions. En tout état de cause, le programme sera aussi riche que convivial. Les personnes accompagnantes sont les bienvenues!

Afin de faciliter l'organisation de cette rencontre, nous nous permettons de t'inviter à t'inscrire le plus rapidement possible ici par courriel ou par téléphone au +41 79 212 29 48.

## Cours de navigation: randonnée et voyage

Si tu es aveugle ou que ta vue est limitée, l'iPhone peut t'aider lors de randonnées ou de voyage.

Partant de situations concrètes du quotidien, nous souhaitons te faire connaître différentes applications utiles lors de randonnées et de voyages et de les tester sur le terrain.

* Date: Du lundi 22 au vendredi 26 août 2022;
* Lieu du cours: Hôtel Allegro, Einsiedeln (SZ).

Nous nous préoccuperons des situations telles que:

* Je suis perdu et je ne sais pas où je suis. Comment l'iPhone peut-il m'aider?
* Lors de ma promenade en forêt, il y a un point qui me manque souvent. Y a-t-il un moyen pour que mon iPhone me le rappelle précisément?
* Je suis en randonnée et j'ai faim. Comment puis-je trouver un restaurant dans les environs?
* Je suis soudainement fatigué. Y a-t-il un arrêt de transport en commun à proximité et mon iPhone peut-il m'y conduire?
* Je pars en vacances. Quelle est la distance entre la gare et l'hôtel et quelle est le meilleur chemin pour y arriver?
* J'ai trouvé l'entrée, mais maintenant je ne sais pas où se trouve la sonnette. Mon iPhone peut-il m'aider dans cette situation?
* Je suis dans le train et je veux savoir si je dois bientôt changer de train. Puis-je compter sur mon iPhone?

Heureusement, il existe toute une série d'applications pour l'orientation et la mobilité. Nous souhaitons avant tout te proposer de les examiner de plus près et à utiliser celles qui nous sont le plus utiles. Il s'agit notamment de:

* L'application Maps d'Apple pour la détermination de la localisation et la navigation;
* MyWay Pro de la FSA pour créer tes propres itinéraires et trouver les arrêts de transports publics;
* BlindSquare de MIPsoft pour les annonces de croisement, la découverte autour de toi et le réglage et le suivi de tes points d'intérêt;
* Komoot de Komoot GmbH pour les randonnées et les courses en tandem;
* ViaOpta Nav de Novartis pour la navigation vers des endroits sélectionnés;
* Google Maps de Google pour les voyages combinés par différents moyens de transport et à pied.

Le cours en français dure 4 jours et comprend à la fois des modules théoriques et des exercices pratiques sur le terrain. Le nombre de participants est limité à six personnes. Le cours est animé par des instructeurs expérimentés de l'École de la pomme.

### Tes formateurs

* Urs Kaiser;
* Jean-Marc Meyrat.

### Prêts requis pour ta participation

Le cours s'adresse aux personnes qui souhaitent élargir leurs compétences d'orientation et de mobilité avec le soutien de l'iPhone. Les personnes malvoyantes sont supposées être en mesure de bien utiliser leur iPhone. Pour les personnes aveugles ou malvoyantes, une formation d'orientation et de mobilité ainsi que les connaissances de base sur le fonctionnement de l'iPhone à l'aide de VoiceOver sont nécessaires.

### Début et fin du cours

* Début: Le lundi 22 août 2022 à 12:00 avec déjeuner;
* Fin: Le vendredi 26 août 2022 à 12:00.

Une participation au déjeuner le jour du départ est volontaire et ne fait plus partie officiellement du cours

### Lieu du cours

Hôtel Allegro

Lincolnweg 23

8840 Einsiedeln (SZ).

Tél: +41 55 418 88 88

### Ton arrivée

Si tu as besoin d'aide pour rejoindre l'hôtel, nous t'invitons à nous contacter au +41 44 586 86 58.

### Prix du cours

Le coût de ce cours est de CHF 200.-.-. Ce montant te sera facturé à réception de ton inscription. Le prix est valable pour les personnes concernées qui résident en Suisse.

### Coûts de l'hébergement et de la nourriture

* Chambre simple: CHF 126.60;
* Chambre double: CHF 115.60.

Les prix s'entendent par personne et par nuit. Les services suivants sont inclus dans le prix de la chambre:

* Petit déjeuner;
* Déjeuner;
* Dîner;
* L'eau aux repas;
* Taxes de séjour.

Le déjeuner le jour du départ n'est pas compris dans le prix. Ce déjeuner supplémentaire coûte CHF 28.- par personne. Selon l'occupation de la chambre, un supplément peut être facturé pour un chien. Les frais d'hébergement sont à payer directement à l'hôtel.

### Délai d'inscription

Nous te remercions de t'inscrire jusqu'au lundi 25 juillet 2022 ici par courriel ou par téléphone au +41 79 212 29 48.

### La région

L'hôtel très confortable se trouve à 200 mètres du lac de Sihl. À bien des égards, l'hôtel Allegro ressemble à l'hôtel Solsana, pour celles et ceux qui connaissent ce lieu de vacances autrefois exploité par la Fédération suisse des aveugles et malvoyants. De très nombreuses ballades de tout niveau sont possibles à partir de l'hôtel ou en empruntant les transports en commun à proximité.

Tout en espérant vous rencontrer nombreux à l'occasion de cette semaine partagée avec nos amis alémaniques, nous te présentons nos salutations les plus cordiales.

# Les astuces du jour

## OOrion: une application mobile pour simplifier le quotidien des déficients visuels

Tu es aveugle ou malvoyant? OOrion est fait pour toi!

Découvre ton environnement grâce aux fonctionnalités d'OOrion.

### "Chercher un objet"

Si tu cherches un objet, balaie autour de toi avec la caméra de ton smartphone. Lorsque l'objet que tu cherches est identifié dans l'environnement, sa position par rapport à toi te sera indiquée et tu seras guidé jusqu'à lui à l'aide de vibrations et d'indications sonores.

* Clique sur le bouton correspondant à l'objet recherché;
* En tenant ton smartphone devant toi et en effectuant un balayage lent, la caméra de ton smartphone se lance et commence à analyser l'environnement et te guide

### "Scan instantané"

En balayant l'environnement avec la caméra du smartphone, tu peux avoir une description des objets présents autour de toi.

* Tiens ton smartphone avec la caméra orientée devant toi;
* Scanne ton environnement;
* Les objets identifiés dans l'environnement seront prononcés à mesure qu'ils sont reconnus.

Afin de compléter la recherche, OOrion développe actuellement des fonctionnalités de reconnaissance de texte et de couleurs. Ainsi tu pourras différencier deux bouteilles, deux tasses, deux chaussures entre elles.

Télécharge OOrion sur l'App Store en cliquant sur le lien ci-dessous:

<https://apps.apple.com/ch/app/oorion/id1567957213?l=fr>

Cette application tout à fait accessible et pour l'instant gratuite, est en phase de développement et ne peut être utilisée qu'après t'être inscrit.

Selon certaines rumeurs, il n'est pas du tout impossible qu'elle soit ultérieurement disponible après avoir contracté un abonnement. Affaire à suivre.

Grand merci à Richard de Genève qui nous a filé le tuyau!

## Le savais-tu? L’excellent outil de traduction DeepL existe en app Android et iOS

L’un des meilleurs traducteurs.

DeepL existe en version web, ainsi qu’en programme pour Windows et Mac. Mais l’outil se décline aussi en application mobile pour Android et iOS.

On ne se le cache pas à Numerama : on trouve que DeepL est un excellent outil de traduction, parmi les meilleurs du marché, notamment lorsqu’il s’agit de passer des textes de l’anglais vers le français et inversement. Dès sa sortie en 2017, la plateforme s’était montrée bluffante : nous l’avions mise au défi sur plusieurs textes et les résultats étaient spectaculaires.

### DeepL existe aussi en application mobile

La force de frappe de DeepL repose sur un usage d’un procédé en intelligence artificielle, celui des réseaux de neurones convolutifs — une discipline utilisée dans l’apprentissage automatique. Cette utilisation de l’IA, associée avec la base de données de Linguee, un dictionnaire bilingue, s’est avérée payante, car les avis sur DeepL sont rarement insatisfaits.

Le service est par exemple capable de gérer les acronymes et de proposer celui qui est en usage dans la langue cible. Par exemple, ONU en français sera converti en UN en anglais. Cela n’a l’air de rien, mais c’est le genre de détails qui peut faire toute la différence, notamment sur de grosses portions de texte. Et cela marche aussi avec des acronymes plus difficiles.

Depuis 2017, DeepL s’est développé. De nouvelles langues ont été ajoutées comme le japonais et le chinois, mais aussi le russe, le grec, le suédois et le portugais. Les variations entre le tutoiement et le vouvoiement sont aussi supportées. La prise en charge de la traduction dans des documents aussi. Il a également eu l’arrivée d’une version pro, payante, pour financer le service.

NDLR: Ce service tout à fait accessible avec VoiceOver est gratuit pour une traduction jusqu’à concurrence de 5’000 signes.

Si nous te reparlons de DeepL en 2022, c’est parce que le service existe aussi en version mobile, avec une application dédiée pour Android (DeepL sur Google Play) et iOS (DeepL sur l’App Store). DeepL peut certes être visité directement avec un navigateur web mobile, mais la disponibilité d’un logiciel dédié sur le téléphone rendra son usage plus convivial et confortable.

DeepL n’a pas communiqué particulièrement sur l’arrivée de l’application mobile — son compte Twitter n’a rien publié à ce sujet –, mais la performance de l’outil est telle qu’il serait regrettable de ne pas signaler cette disponibilité. Note au passage que DeepL existe aussi sous la forme d’un programme informatique pour Windows et Mac.

Source: Numerama

Télécharge DeepL sur l'App Store en cliquant sur le lien ci-dessous

<https://apps.apple.com/ch/app/deepl-traducteur/id1552407475?l=fr>

# Rejoins-nous sur différents groupes WhatsApp

À ma connaissance, huit groupes sont actuellement actifs en Suisse romande. Ils regroupent plusieurs dizaines de personnes handicapées de la vue:

* Le Réseau des iPhoniens: 91 participants;
* Apple Watch Group: 25 participants;
* MyWay Pro group: 20 participants;
* Migros Online: 17 participants;
* Mes trucs: 57 participants;
* Pour passer le temps: 40 participants;
* La cuisine et nous: 34 participants;
* Des livres et moi: 18 participants.

Si tu es intéressé à rejoindre l’un ou l’autre de ces groupes, signale-le-moi en utilisant le formulaire ci-dessous:

<https://ecoledelapomme.ch/contact/>

# Reste informé!

Afin de demeurer informé de manière exhaustive quant aux actualités et aux trucs et astuces publiés sur le site de l'École de la pomme, nous avons mis en place un système de diffusion par courriel qui t'informera automatiquement le vendredi à 17:00 sur l'ensemble des billets publiés durant la semaine.

Ce courriel se présentera sous la forme d'une liste.

Voici un exemple:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Le titre: Siri: un bug d’iOS 15 supprime les commandes vocales essentielles aux aveugles et malvoyants

Le chapeau: Voilà un nouveau bug à rajouter au palmarès d’iOS 15.

Le lien: Actualité du 03.10.2021 à lire sur le site de l'École de la pomme

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Quant à la traditionnelle newsletter, elle continue de t'informer sur les cours proposés et la vie de l'association. En fonction de l'actualité, tu peux y découvrir également un truc et astuce méritant d'être particulièrement mis en évidence.

Afin de recevoir ces nouveautés directement dans ta boîte aux lettres électronique, tu as la possibilité de t’inscrire à notre liste de diffusion à l’aide du formulaire que tu trouveras en cliquant sur le lien ci-dessous.

<https://ecoledelapomme.ch/reste-informe/>

Ton inscription faite, tu recevras un courriel t'invitant à cliquer sur un lien pour confirmer ton inscription. Ton adresse électronique est requise pour pouvoir t'inscrire. L'École de la pomme s'engage à ne la divulguer vers l'extérieur sous aucun prétexte.

Attention: Il n'est pas impossible que le courriel t'invitant à confirmer ton inscription se trouve dans les éléments indésirables. N'hésite donc pas à consulter cette rubrique après avoir rempli et envoyé le formulaire.

Si tu devais rencontrer des difficultés pour t'inscrire, tu peux en tout temps m'adresser un courriel ici qui me permettra, avec ton accord, de procéder à ton inscription.

Si tu ne souhaites plus recevoir ce courriel hebdomadaire, tu peux en tout temps te désinscrire.

# Comment s’adresser à l’École de la pomme

Je me tiens à ta disposition par téléphone tous les jours durant les horaires usuels de bureau au numéro suivant: +41 79 212.29.48.

En cas d’urgence, tu as la possibilité de m’adresser en tout temps un courriel ici ou d’utiliser le formulaire de contact sur notre site Internet <http://ecoledelapomme.ch/contact/>

# Demande de collaboration

Nous avons besoin de retours des utilisateurs.

Il arrive que l’école de la pomme soit amenée à conseiller les entreprises quant à l’accessibilité de leurs applications et de leurs sites web.

Afin de savoir qui nous pouvons te solliciter pour participer à de tels tests, nous te demandons si tu es intéressé à nous accompagner dans cette démarche.

Si oui, merci de nous contacter via notre formulaire de contact.

<https://ecoledelapomme.ch/contact/>

Peu importe si tu es un utilisateur aguerri, quel smartphone tu possèdes et à quelles applications tu recours.

Il est important qu'à l'issue du test, tu puisses exprimer ce que tu apprécies et ce que tu n'apprécies pas dans une application ou un site web.

D'avance, nous te remercions pour ta future collaboration.

# Une plateforme pour soutenir l'École de la pomme

Si tu le souhaites, il t'est possible de faire un don à Ton École de la pomme. À cet effet, nous te proposons un service de paiement qui te permettra de faire un don avec les moyens suivants:

* PostFinance;
* TWINT;
* Une carte de crédit.

D'avance, nous te remercions pour ta générosité et t'invitons à communiquer à tes connaissances le lien suivant:

<https://ecoledelapomme.ch/l-association/nous-soutenir/>

Tout en espérant que cette newsletter t'aura été utiles, nous t'adressons nos salutations les plus cordiales.

Pour l'équipe de l'École de la pomme

Jean-Marc Meyrat